



DIE PRÜFUNGEN DES GOETHE-INSTITUTS

การสอบของสถาบันเกอเธ่

PRÜFUNGSORDNUNG

ระเบียบการจัดสอบ

Stand: 1. September 2020

แก้ไขล่าสุดวันที่ 1 กันยายน 2563

Zertifiziert durch

รับรองโดย



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung des Goethe-Instituts e.V.

Stand: 1. September 2020

Die Prüfungen des Goethe-Instituts sind zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und werden an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt und bewertet.

§ 1 Grundlagen der Prüfung

Diese *Prüfungsordnung* ist für alle unter § 3 genannten Prüfungen des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

Das Goethe-Institut publiziert zu jeder Prüfung einen *Modellsatz* sowie einen oder mehrere *Übungssätze*, die für alle Prüfungsinteressierten im Internet einsehbar und zugänglich sind. Gültig ist jeweils die zuletzt veröffentlichte Fassung.

In diesen *Modell-* bzw. *Übungssätzen* zu den einzelnen Prüfungen sind Aufbau, Inhalt und Bewertung verbindlich beschrieben.

Einzelheiten zu den Prüfungen sind den jeweiligen, in ihrer aktuellen Fassung im Internet veröffentlichten *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen. Diese Bestimmungen sind rechtsverbindlich.

Module, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können, werden im Folgenden ebenso Prüfung bzw. Prüfungsteile genannt. Details hierzu finden sich in den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen*.

Abhängig vom Prüfungsangebot und den Voraussetzungen am Prüfungszentrum können ausgewählte GOETHE-ZERTIFIKATE papierbasiert und/oder digital abgelegt werden. Prüfungsaufbau, Inhalt und Bewertung sind im Print- und Digitalformat identisch. Besondere Regelungen und Hinweise zu den digitalen Deutschprüfungen, die von den *Durchführungsbestimmungen* für papierbasierte Deutschprüfungen abweichen, sind im Anhang der jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* beschrieben.

ระเบียบการสอบของสถาบันเกอเธ่
แก้ไขล่าสุดเมื่อวันที่ 1 กันยายน 2563

ข้อสอบระดับต่างๆ

ของสถาบันเกอเธ่ถูกคิดและสร้างขึ้นเพื่อใช้เป็นหลักฐานสำหรับรับรองความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาเยอรมันเป็นภาษาต่างประเทศและภาษาต่างประเทศที่สอง ซึ่งจะดำเนินการสอบในศูนย์สอบต่างๆ ทั่วโลกดังรายชื่อในข้อ 2 ของระเบียบการทดสอบฉบับนี้ โดยใช้กฎข้อบังคับและเกณฑ์การวัดผลเดียวกัน

§ 1 หลักการขั้นพื้นฐานของข้อสอบ

ระเบียบการทดสอบฉบับนี้ มีผลบังคับใช้สำหรับข้อสอบของสถาบันเกอเธ่ชุดที่เป็นปัจจุบันทุกระดับ ดังแสดงในข้อที่ 3

สถาบันเกอเธ่ได้จัดทำตัวอย่างข้อสอบหนึ่งชุดและชุดแบบฝึกหัดหลายชุดเลียนแบบข้อสอบชุดที่เป็นปัจจุบันทุกระดับไว้ให้ผู้สนใจได้ศึกษาและทดลองฝึกทำทางอินเทอร์เน็ต

ในชุดตัวอย่างข้อสอบและแบบฝึกหัดเลียนแบบข้อสอบแต่ละระดับเหล่านี้จะมีคำบรรยายถึงลักษณะต่างๆ ของโครงสร้าง เนื้อหา และหลักเกณฑ์การวัดผล

รายละเอียดเกี่ยวกับข้อสอบระดับต่างๆ

ที่ปรากฏอยู่ในกฎข้อบังคับว่าด้วยการดำเนินการสอบฉบับที่เป็นปัจจุบันที่ออกเผยแพร่ทางอินเทอร์เน็ต มีไว้สำหรับศึกษาอ้างอิง

ทั้งนี้ทั้งนั้นกฎข้อบังคับเหล่านี้ได้รับความคุ้มครองทางกฎหมาย

ส่วนของข้อสอบที่สามารถแยกหรือรวมสอบได้จะกำหนดไว้ในการสอบและส่วน

ของข้อสอบที่จะกล่าวถึงต่อไป สามารถศึกษารายละเอียดเพิ่มเติมได้จากกฎข้อบังคับว่าด้วยการดำเนินการสอบของการสอบนั้นๆ

นอกเหนือจากการสอบและข้อกำหนดตามศูนย์สอบแล้ว

ยังสามารถเลือกสอบประกาศนียบัตร GOETHE-ZERTIFIKATE

แบบกระดาษและ/หรือแบบดิจิทัลได้อีกด้วย โครงสร้าง เนื้อหา

และหลักเกณฑ์การวัดผลของข้อสอบทั้งในรูปแบบกระดาษและดิจิทัลเป็นอย่างไร

ส่วนกฎระเบียบและคำอธิบายเพิ่มเติมสำหรับการสอบภาษาเยอรมันแบบดิจิทัลที่จะแตกต่างจากกฎข้อบังคับว่าด้วยการดำเนินการสอบสำหรับการสอบภาษาเยอรมันแบบกระดาษนั้นจะมีอธิบายในเอกสารแนบของกฎข้อบังคับว่าด้วยการดำเนินการสอบของการสอบนั้นๆ

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf sind Sonderregelungen möglich, sofern der spezifische Bedarf bereits bei der Anmeldung durch einen geeigneten Nachweis belegt wird.

Siehe hierzu die *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf*.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Die Prüfungen des Goethe-Instituts werden durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- sowie den Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

§ 3.1 Die Prüfungen des Goethe-Instituts können von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme von § 3.3 bis § 3.6 unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Es werden bezüglich des Alters der Prüfungsteilnehmenden folgende Empfehlungen gegeben:

Prüfungen für Jugendliche (ab 10 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

Prüfungen für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

Prüfung für Jugendliche (ab 15 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

Prüfungen für Erwachsene (ab 16 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 2022)

การขอใช้กฎพิเศษสำหรับผู้เข้าสอบที่ต้องการการดูแลเป็นพิเศษจะทำได้เมื่อได้ยื่นแสดงเอกสารที่เชื่อถือได้ในวันที่สมัครสอบแล้วเท่านั้น
ดูเพิ่มเติมที่บทประกอบเพิ่มเติมกฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบใช้กับผู้เข้าสอบที่ต้องการการดูแลเป็นพิเศษ

§ 2 ศูนย์สอบของสถาบันเกอเธ่

ข้อสอบทุกระดับของสถาบันเกอเธ่จะดำเนินการสอบโดย

- สถาบันเกอเธ่ในประเทศเยอรมนีและต่างประเทศ
- สถาบันเกอเธ่ในต่างประเทศ
- และหน่วยงานที่ร่วมจัดสอบของสถาบันเกอเธ่ในประเทศเยอรมนีและต่างประเทศ

§ 3 คุณสมบัติของผู้สมัครสอบ

§ 3.1 ผู้ที่สนใจทุกวัยยกเว้นตามข้อ § 3.3 ถึง § 3.6

และมีใบผู้มีความรู้ภาษาเยอรมันสามารถสมัครสอบข้อสอบของสถาบันเกอเธ่ได้อย่างไรก็ตามมีข้อแนะนำสำหรับผู้เข้าสอบที่อยู่ในวัยต่างๆ ดังต่อไปนี้

ข้อสอบสำหรับเยาวชน (ผู้มีอายุ 10 ปีขึ้นไป)

- GOETHE ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1

ข้อสอบสำหรับเยาวชน (ผู้มีอายุ 12 ปีขึ้นไป)

- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1

ข้อสอบสำหรับเยาวชน (ผู้มีอายุ 15 ปีขึ้นไป)

- GOETHE-ZERTIFIKAT B2

ข้อสอบสำหรับผู้ใหญ่ (ผู้มีอายุ 16 ปีขึ้นไป)

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (รูปแบบตั้งแต่ปี 2020 เป็นต้นไป)

Prüfung für Erwachsene (ab 18 Jahren):

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter die Prüfung ablegen, ist ein Einspruch gegen das Prüfungsergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen der Prüfung o. Ä. ausgeschlossen. Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats auf einer darunterliegenden Stufe gebunden.

§ 3.2 Personen, die eine Prüfung bzw. einen Prüfungsteil oder ein Modul nicht bestanden haben, sind bis zum Ablauf der vom jeweils zuständigen Prüfungszentrum für einen wiederholten Prüfungstermin bestimmten Fristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen (vgl. § 15).

§ 3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis bzw. manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

§ 3.4 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. § 3.3 Satz 2 gilt entsprechend.

§ 3.5 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von § 3.3, § 3.4, § 11.2 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

§ 3.6 Personen, die von der Prüfung gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

ข้อสอบสำหรับผู้ใหญ่ (ผู้มีอายุ 18 ปีขึ้นไป)

- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

ผู้เข้าสอบที่มีอายุเกือบถึงเกณฑ์หรือต่างจากเกณฑ์ที่แนะนำมาอย่างเห็นได้ชัด

ไม่สามารถจะร้องขอลดหย่อนความเข้มของการจัดระดับผลสอบด้วยเหตุว่าอ่อนวัยกว่าเกณฑ์ได้ เช่น

อ้างเหตุผลความยากของหัวข้อข้อสอบที่สูงกว่าระดับอายุ หรืออื่นๆ

การสมัครเข้าสอบแต่ละครั้งไม่จำเป็นต้องเข้าเรียนภาษาในระดับชั้นใดชั้นหนึ่ง โดยเฉพาะ

อีกทั้งไม่เป็นข้อผูกมัดว่าจะต้องได้รับประกาศนียบัตรระดับใดระดับหนึ่งที่ต่ำกว่าลงไป

§ 3.2 บุคคลที่สอบไม่ผ่านหรือไม่ผ่านบางส่วนของ การสอบไม่สามารถเข้าร่วมการสอบก่อนช่วงเวลาที่ทางศูนย์สอบแต่ละศูนย์กำหนดไว้สำหรับวันระยะเวลาการสอบซ้ำ (ดูเพิ่มเติมที่ § 15)

§ 3.3 บุคคลที่ปลอมแปลงผลการเรียนของสถาบันเกอเธ่หรือแสดงผลการเรียนปลอมหรือแสดงภาพหน้าจอที่ผ่านการตกแต่งในระบบ Mein Goethe.de จะถูกห้ามเข้าสอบเป็นเวลาหนึ่ง (1)

ปีนับจากวันที่สถาบันเกอเธ่ทราบการปลอมแปลงเพื่อเข้าสอบระยะเวลาหนึ่ง (1)

ปีที่ถูกห้ามนี้มีผลกับการเข้าสอบทั่วโลกไม่ว่าจะเป็นที่สถาบันเกอเธ่หรือหน่วยงานประสานงานสอบกับสถาบันเกอเธ่

§ 3.4 บุคคลที่นำเนื้อหาข้อสอบไปส่งต่อแก่บุคคลที่สามจะถูกห้ามเข้าสอบเป็นเวลาหนึ่ง (1) ปี นับจากวันที่สถาบันเกอเธ่ทราบและมีผลเช่นเดียวกับข้อ 3.3

§ 3.5 ในกรณีที่ถูกละเมิดเข้าสอบซ้ำด้วยสาเหตุตามข้อ 3.3, 3.4 และ 11.2

บุคคลที่กระทำการจะถูกห้ามเข้าสอบเป็นระยะเวลาห้า (5)

ปีนับแต่วันที่ถูกละเมิดสอบซ้ำ

§ 3.6 บุคคลที่ถูกห้ามเข้าสอบด้วยสาเหตุตามข้อ 11.1 และ/หรือข้อ 11.2 ไม่สามารถเข้าร่วมการสอบก่อนช่วงเวลาระงับสิทธิ์การสอบตามระเบียบในข้อ 11

§ 4 Anmeldung

§ 4.1 Vor Anmeldung zur Prüfung erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Prüfungsanforderungen, die *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* und über die anschließende Mitteilung der Prüfungsergebnisse zu informieren. *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* sind in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich. Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden bzw. die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen* zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthält das Anmeldeformular bzw. die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet. Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des gesetzlichen Vertreters erforderlich.

§ 4.2 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V.. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Für den Fall, dass die Anmeldung bzw. Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen. Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

§ 4.3 Soweit diese Anmeldeöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de bzw. gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 4 การสมัครสอบ

§ 4.1 ก่อนสมัครสอบ ผู้ที่สนใจจะต้องหาข้อมูลเกี่ยวกับคุณสมบัติต่างๆ ที่จำเป็นในการสมัครสอบ ระเบียบการทดสอบ และกฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบและการแจ้งผลการสอบที่ศูนย์ทดสอบหรือทางอินเทอร์เน็ต ระเบียบการทดสอบ และกฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบที่เป็นปัจจุบันสามารถเข้าถึงได้ทางอินเทอร์เน็ต การสมัครสอบจะเป็นการยืนยันว่าผู้เข้าสอบหรือผู้แทนตามกฎหมายได้รับทราบและยอมรับระเบียบการทดสอบ และกฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบในการสอบครั้งนั้นแล้ว

ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงทะเบียนสมัครสอบจะอยู่บนแบบฟอร์มสมัครสอบและคำอธิบายการสอบบนอินเทอร์เน็ต ผู้สนใจการสอบสามารถรับแบบฟอร์มสมัครสอบได้ที่ศูนย์ทดสอบต่างๆ หรือในอินเทอร์เน็ต สำหรับผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะต้องมีใบยินยอมจากผู้ปกครองตามกฎหมาย

§ 4.2 การสมัครสามารถทำได้ตามช่องทางต่าง ๆ ที่กำหนดไว้ ผู้สมัครสามารถส่งแบบฟอร์มการสมัครสอบที่กรอกแล้วทางไปรษณีย์ แฟกซ์หรืออีเมลไปยังศูนย์ทดสอบในเขตความรับผิดชอบนั้น การลงทะเบียนสมัครสอบ การทำสัญญาและการแก้ไขสัญญาให้เป็นไปตามเงื่อนไขการค้าทั่วไปของสถาบันเกอเธ่ ซึ่งจะแจ้งให้ทราบอย่างชัดเจนในการลงทะเบียนสอบ ในกรณีที่การลงทะเบียนและการดำเนินการสอบกระทำโดยหน่วยงานประสานงานของสถาบันเกอเธ่ให้เป็นไปตามเงื่อนไขเพิ่มเติมของหน่วยงานนั้น ซึ่งจะแจ้งให้ทราบอย่างชัดเจนในการลงทะเบียนสอบ จะมีการแจ้งรายละเอียดเวลาให้ผู้สนใจสอบได้รับทราบเป็นรายลักษณะอักษรประมาณห้า (5) วันก่อนวันที่กำหนดสอบ

§ 4.3 หากเป็นไปได้ สามารถสมัครสอบผ่านช่องทางออนไลน์ที่ www.goethe.de หรือบนเว็บไซต์ของศูนย์ทดสอบนั้นๆ เช่นกัน การลงทะเบียนสมัครสอบ การทำสัญญาและการแก้ไขสัญญาให้เป็นไปตามเงื่อนไขการค้าทั่วไปของสถาบันเกอเธ่ ซึ่งจะแจ้งให้ทราบอย่างชัดเจนในการลงทะเบียนสอบ

§ 4.4 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungs­zentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Goethe-Instituts e.V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungs­zentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Bei nicht modular ablegbaren Prüfungen werden mündlicher und schriftlicher Prüfungsteil in der Regel innerhalb eines Zeitraums von 14 Tagen durchgeführt. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmelde­formularen bzw. bei der Prüfungs­beschreibung im Internet.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebüh­renerstattung

§ 6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmelde­formular bzw. bei der Prüfungs­beschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungs­termine nicht eingehalten wurden.

§ 6.2 Gilt eine Prüfung aus Krankheits­gründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungs­gebühr für den nächsten Prüfungs­termin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungs­zentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungs­gebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungs­gebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungs­teil­nehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

§ 6.3 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 20), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungs­gebühr wird vom Prüfungs­zentrum gutgeschrieben oder erstattet.

§ 6.4 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungs­gebühr nicht zurückerstattet.

§ 4.4 หากเป็นไปได้

ผู้สอบสามารถเดินทางไปสมัครสอบด้วยตนเองที่ศูนย์จัดสอบนั้นๆ

การลงทะเบียนสมัครสอบ

การทำสัญญาและการแก้ไขสัญญาให้เป็นไปตามเงื่อนไขการค้าทั่วไปของสถาบัน
เกณฑ์ ซึ่งจะแจ้งให้ทราบอย่างชัดเจนในการลงทะเบียนสอบ

§ 5 กำหนดเวลาสอบ

ให้ศูนย์ที่จัดสอบกำหนดสถานที่และเวลาสำหรับการสมัครสอบและการสอบ ตามกฎแล้วให้ดำเนินการสอบปากเปล่าและข้อเขียนภายในเวลา 14 วัน ในกรณีที่มีการสอบนั้นจัดอยู่ในประเภทที่ไม่สามารถจัดขึ้นเป็นส่วน ๆ แยกกันได้

กำหนดการสอบและกำหนดการลงทะเบียนสอบแต่ละครั้งจะมีการประกาศไว้บนแบบฟอร์มสำหรับลงทะเบียนรวมทั้งในคำอธิบายการสอบในอินเทอร์เน็ต

§ 6 ค่าธรรมเนียมสอบและการขอคืนค่าธรรมเนียม

§ 6.1

อัตราค่าธรรมเนียมจะขึ้นอยู่กับระเบียบการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมของแต่ละท้องถิ่นและจะระบุไว้บนแบบฟอร์มการสมัครและคำอธิบายการสอบบนอินเทอร์เน็ต

หากการชำระเงินไม่เป็นไปตามระยะเวลาที่ตกลงไว้จะไม่สามารถเริ่มการสอบได้

§ 6.2 หากไม่สามารถมาสอบได้ด้วยเหตุเจ็บป่วย (ดูข้อ 12)

ให้ยกยอดค่าธรรมเนียมที่ได้ชำระไว้แล้วเป็นค่าธรรมเนียมสอบสำหรับการสอบครั้งถัดไป

ศูนย์สอบแต่ละแห่งมีอำนาจในการตัดสินใจหักค่าดำเนินการไม่เกินร้อยละ

25 ของค่าธรรมเนียมสอบเป็นสำหรับการเลื่อนวันสอบ

ผู้เข้าสอบจะต้องทราบว่า ไม่ได้เกิดความเสียหายใด ๆ

หรือน้อยกว่าอัตราเหมาอย่างมีนัยยะสำคัญ

§ 6.3 ในกรณีที่มีการร้องเรียนเกิดขึ้น (ดูที่ ข้อ 20)

ให้ถือว่า การสอบนั้นเป็นโมฆะ

และให้ศูนย์จัดสอบยัดเงินค่าธรรมเนียมสอบจำนวนนั้นเข้าเป็นรายได้หรือได้รับคืนไป

§ 6.4 หากผู้เข้าสอบถูกเชิญให้ออกจากการสอบด้วยเหตุทุจริต (ดูที่ข้อ 11)

ผู้เข้าสอบไม่สามารถเรียกร้องขอคืนเงินค่าธรรมเนียมสอบได้

§ 7 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien (im Print- und Digitalformat) werden ausschließlich in der Prüfung und nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Prüfungstexte werden weder in ihrem Wortlaut noch in ihrer Anordnung verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfungen sind nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 26) berechtigt, auch unangemeldet den Prüfungen beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Prüfungsgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

§ 9 Ausweispflicht

Das Prüfungszentrum ist verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Diese weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen Bilddokument aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Bilddokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass die Prüfungen ordnungsgemäß durchgeführt werden. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen während der laufenden Prüfung den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung der Prüfung* unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung vorzeitig beenden, dürfen den Prüfungsraum während der Prüfung nicht mehr betreten.

§ 7 อุปกรณ์ในการสอบ

ให้ใช้อุปกรณ์สำหรับการสอบทุกอย่าง) ในรูปแบบสิ่งพิมพ์หรือดิจิทัล(ตามแบบที่สำนักงานกลางของสถาบันเกอเธ่ได้จัดพิมพ์ไว้เท่านั้น ห้ามเปลี่ยนแปลงคำหรือการเรียงคำในเนื้อความใด ๆ ของข้อสอบ ทั้งสิ้น นอกจากนี้จะแก้ไขความบกพร่องทางเทคนิคหรือที่ขาดหาย

§ 8 ห้ามเผยแพร่

ข้อสอบทุกฉบับมีไว้เพื่อกิจสาธารณะ

เพื่อให้การดำเนินการสอบเป็นไปอย่างมีคุณภาพ (ดูข้อ 26)

ผู้บริหารของสถาบันเกอเธ่มีสิทธิ์เข้าไปสังเกตการสอบได้แม้มีได้แจ้งล่วงหน้า แต่จะเข้าไปแทรกแซงขณะกำลังสอบมิได้

การเข้าสังเกตการสอบลักษณะนี้ต้องลงบันทึกรายงานไว้เป็นหลักฐาน

§ 9 การแสดงเอกสารประจำตัว

ไว้ถือเป็นหน้าที่ของศูนย์จัดสอบที่ต้องตรวจเอกสารประจำตัวของผู้เข้าสอบอย่างรอบคอบโดยไม่มีข้อสงสัยใดๆ

ผู้เข้าสอบต้องแสดงเอกสารประจำตัวที่มีรูปถ่ายติดอยู่ด้วย

ก่อนที่การสอบจะเริ่มต้นขึ้นหรือเมื่อใดก็ตามขณะที่การสอบกำลังดำเนินการอยู่

ศูนย์จัดสอบมีสิทธิ์ตัดสินใจเลือกใช้เอกสารประจำตัวชนิดใดก็ได้ที่มีรูปถ่ายของผู้เข้าสอบ สำหรับเป็นหลักฐานแสดงตน

ประเภทของเอกสารและมาตรการในการตรวจสอบตัวคน

ผู้เข้าสอบจะได้รับการแจ้งให้ทราบพร้อมกับการอนุมัติให้เข้าสอบ (ข้อ 3 และ 4)

§ 10 การคุมสอบ

กรรมการคุมสอบที่เป็นที่เชื่อถืออย่างน้อยหนึ่งคนดำเนินการสอบและจัดเวลาพักให้อุปการะเบียบ

ให้ผู้เข้าสอบส่งข้อสอบและเดินออกจากห้องสอบทีละคน

และต้องบันทึกเวลาจริงที่แต่ละคนออกจากห้องสอบลงในแบบ

"บันทึกรายงานการดำเนินการสอบ"

ผู้เข้าสอบที่ออกจากห้องสอบก่อนหมดเวลาสอบ

จะไม่สามารถกลับเข้ามาในห้องสอบได้อีก

Die Aufsichtsperson gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise und stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten. Die Aufsichtsperson ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung der Prüfung befugt. Fragen zu Prüfungsinhalten dürfen von ihm/ihr weder beantwortet noch kommentiert werden.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

§ 11.1 Von der Prüfung wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört. In diesem Fall werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.). Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen weder in den Vorbereitungsraum noch in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

Das Prüfungszentrum hat das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen bzw. durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss. Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in diesem Paragraphen genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

กรรมการคุมสอบจะเป็นผู้ให้รายละเอียดที่จำเป็นเกี่ยวกับลำดับการสอบให้เป็นที่เข้าใจ และแน่ใจว่าผู้เข้าสอบจะสามารถทำข้อสอบได้ด้วยตนเอง และใช้อุปกรณ์ที่อนุญาตให้ใช้ได้เท่านั้น (ดูที่ข้อ 11)

กรรมการคุมสอบมีหน้าที่รับผิดชอบต่อการดำเนินการสอบเท่านั้น มิได้รับอนุญาตให้ตอบคำถามที่เกี่ยวกับเนื้อหาของข้อสอบหรือออกความเห็นใด ๆ ทั้งสิ้น

§ 11 การตัดสิทธิ์จากการสอบ

§ 11.1 ผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการทุจริตในการสอบด้วยวิธีต่าง ๆ เช่น ใช้หรือนำอุปกรณ์ต้องห้ามติดตัวมา หรือให้อุปกรณ์นั้นกับผู้เข้าสอบคนอื่น หรือแสดงอาการอันเป็นการรบกวนการสอบ จะถูกตัดสิทธิ์จากการสอบ และจะไม่มีการตรวจวัดผลข้อสอบที่ทำไปแล้ว

อุปกรณ์ที่ห้ามใช้ในการสอบได้แก่

เอกสารทางวิชาการที่แม้ไม่เกี่ยวกับการสอบหรือกฏข้อบังคับใดๆ ก็ตาม (เช่น พจนานุกรม ตำราไวยากรณ์ กระจาดยี่ห้อที่เตรียมไว้และอื่นๆ)

ไม่อนุญาตให้นำอุปกรณ์ช่วยเหลือทางเทคนิค เช่น โทรศัพท์มือถือ คอมพิวเตอร์ขนาดเล็ก สมาร์ทวอทช์ หรืออุปกรณ์อื่นๆ

ที่ใช้สำหรับการบันทึกหรือการแสดงผลข้อมูล

เข้าในห้องเตรียมตัวสอบและห้องสอบ

โดยศูนย์สอบมีสิทธิ์ในการตรวจสอบให้การสอบเป็นไปตามข้อกำหนดข้างต้น ผู้ที่ขัดขวางการตรวจสอบดังกล่าวจะถูกตัดสิทธิ์หรือออกจากการสอบ ผู้เข้าสอบที่พยายามจะให้ผู้อื่นลอกข้อสอบ จะถูกตัดสิทธิ์เช่นกัน

ตามกฎแล้ว ผู้ที่ถูกตัดสิทธิ์ในการสอบจากสาเหตุในย่อหน้านี้ จะสามารถสมัครสอบอีกครั้งหลังจากสามเดือนผ่านไปแล้ว

โดยนับจากวันที่ถูกตัดสิทธิ์หรือออกจากการสอบ

§ 11.2 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

Erfolgt der Ausschluss, so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die an der Identitätstäuschung beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit (vgl. § 3). Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 15.

Die vorigen beiden Absätze finden entsprechende Anwendung, wenn der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung anbietet, verspricht oder gewährt (Antikorruptionsklausel).

§ 11.3 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass Tatbestände für einen Ausschluss gemäß § 11.1 und/oder § 11.2 gegeben sind, so ist die Prüfungskommission (vgl. § 16) berechtigt, die Prüfung als *nicht bestanden* zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Die Prüfungskommission muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Es gelten die in § 11.1 bzw. § 11.2 genannten Sperrfristen.

§ 11.2 หากมีการปลอมแปลง

หรือการพยายามที่จะปลอมแปลงเอกสารประจำตัวของผู้เข้าสอบ บุคคลที่ปลอมแปลงและบุคคลที่มีความเกี่ยวข้องกับการปลอมแปลงนั้นจะถู กตัดสิทธิ์จากการสอบ

ในกรณีที่ถูกปรับให้สอบตกด้วยเหตุเกี่ยวข้องกับการปลอมแปลงเอกสารเส ดงตนของผู้เข้าสอบ หรือตั้งใจให้เข้าใจผิดว่าเป็นตนเอง หลังจากที่ได้

พิจารณาถึงเหตุผลต่างๆ แล้ว สถาบันเกอเธ่

จะตัดสิทธิ์มิให้ผู้นั้นเข้าสอบใหม่ในศูนย์จัดสอบต่าง ๆ

ทั่วโลกเป็นเวลาหนึ่งปี)ดูที่ข้อ 3(ด้วยเหตุดังกล่าว

)การตรวจสอบระยะเวลาตัดสิทธิ์สอบ(

รายการข้อมูลเกี่ยวกับบุคคลบางข้อของผู้ถูกตัดสิทธิ์ ได้แก่ ชื่อและนามสกุล วันเดือนปีเกิด สถานที่เกิด ช่วงเวลาที่ถูกตัดสิทธิ์

การแจ้งจากศูนย์จัดสอบจะถูกส่งต่อไปยังศูนย์จัดสอบของสถาบันเกอเธ่ทั่วโลก)ดูที่ข้อ 2(และมีกรดำเนินการต่อไป ดูเพิ่มเติมที่ข้อ 15

ข้อความสงขยหน้าด้านบนจะดำเนินการเมื่อผู้เข้าสอบเสนอ

สัญญาหรือรับจ้างว่าจะผ่านการสอบด้วยการเข้าสอบหรือทุจริตการสอบทั้งทางตรงและทางอ้อมด้วยการว่าจ้างหรือการมีข้อได้เปรียบอย่างไม่ถูกต้อง

)ตามแนวปฏิบัติในการต่อต้านทุจริต(

§ 11.3 หากมีการพบพฤติกรรมที่จะทำให้ถูกตัดสิทธิ์ตามข้อ 11.1 และ 11.2 หลังจบการสอบไปแล้ว ให้คณะกรรมการสอบ)ดูเพิ่มเติมที่ข้อ 16(

มีสิทธิประเมินว่าสอบไม่ผ่านและเรียกคืนประกาศนียบัตร

คณะกรรมการสอบจะต้องสอบสวนผู้เกี่ยวข้องก่อนการตัดสินใจดังกล่าว

ในกรณีที่ไมม่แน่ใจ ให้แจ้งขอความเห็นไปที่สำนักงานกลางของสถาบันเกอเธ่

ระยะเวลาตัดสิทธิ์การสอบเป็นไปตามข้อ 11.1 และ 11.2

§ 12 Rücktritt von der Prüfung bzw. Abbruch der Prüfung

Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Die Möglichkeit zum Rücktritt von der Prüfung besteht; es besteht jedoch kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Erfolgt der Rücktritt vor Prüfungsbeginn, so gilt die Prüfung als nicht abgelegt.

Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als nicht bestanden.

Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

Hinsichtlich der Prüfungsgebühren gilt § 6.2.

§ 13 Mitteilung der Prüfungsergebnisse

Die Mitteilung der Prüfungsergebnisse erfolgt in der Regel über das Prüfungszentrum, an dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine individuelle vorzeitige Ergebnismitteilung ist nicht möglich.

§ 14 Zertifizierung

Das Zeugnis ist von dem/der Prüfungsverantwortlichen und einem/einer Prüfenden unterschrieben (vgl. § 16). Im Falle des Zeugnisverlusts kann innerhalb von 10 Jahren eine Ersatzbescheinigung ausgestellt werden. Die Ausstellung einer Ersatzbescheinigung ist kostenpflichtig. Die Prüfungsleistungen werden in Form von Punkten und gegebenenfalls sich daraus ableitenden Prädikaten dokumentiert. Das Prüfungszentrum weist bei Nichtbestehen auf die Bedingungen zur Wiederholung der Prüfung hin. Die Teilnahme an einer abgelegten, aber nicht bestanden Prüfung wird unter Nennung der erhaltenen Punktwerte auf Wunsch bestätigt.

§ 12 การถอนตัวจากการสอบ หรือการยุติการทำข้อสอบ

โดยไม่ขัดแย้งกับสิทธิเพิกถอนทางกฎหมาย ให้เป็นไปดังนี้ การถอนตัวจากการสอบนั้นทำได้

แต่ไม่สามารถขอคืนเงินค่าธรรมเนียมสอบที่ได้ชำระไปแล้ว

หากขอถอนตัวก่อนเริ่มสอบ ให้ถือว่ายังไม่ได้สอบ

หากถอนตัวหลังเริ่มสอบไปบ้างแล้ว ให้ถือว่าสอบไม่ผ่าน

การขอถอนตัวจากการสอบไม่ว่าจะก่อนหรือหลังจากทำข้อสอบบางส่วนไปบ้างแล้ว ต้องเกิดด้วยเหตุด้านสุขภาพ

และมีใบรับรองแพทย์มาแสดงกับศูนย์ที่จัดสอบ

ทั้งนี้ศูนย์จัดสอบต้องสอบถามไปที่สำนักงานกลางของสถาบันก่อนที่ะตัดสินใจดำเนินการใด ๆ ต่อไป

ด้านที่เกี่ยวกับค่าธรรมเนียมสอบ ให้ดูที่ข้อ 6.2

§ 13 การประกาศผลสอบ

ตามกฎแล้วศูนย์ที่ดำเนินการสอบจะเป็นผู้ประกาศแจ้งผลการสอบ

การขอทราบผลสอบเป็นรายบุคคลก่อนการแจ้งผลสอบอย่างเป็นทางการไม่สามารถทำได้

§ 14 การออกใบประกาศนียบัตร

ประกาศนียบัตรจะมีลายเซ็นของประธานการจัดสอบและกรรมการสอบหนึ่งคน (ดูที่ข้อ 16) ในกรณีที่ประกาศนียบัตรชำรุดเสียหาย

จะขอให้ออกใบแทนได้ภายใน 10 ปี

ในการออกใบแทนจะต้องเรียกเก็บค่าธรรมเนียม

ผลสอบจะถูกบันทึกอยู่ในรูปของผลคะแนนรวมและระดับเกรดซึ่งอ้างอิงมาจากผลคะแนนรวม

ในกรณีที่สอบไม่ผ่านศูนย์จัดสอบจะให้ข้อมูลและเงื่อนไขต่าง ๆ

เกี่ยวกับการสอบซ่อม ทั้งนี้ หากสอบไม่ผ่านข้อสอบส่วนใด

การจะออกใบรับรองการเข้าสอบที่ต้องแสดงผลคะแนน

ให้เป็นไปตามความประสงค์ของผู้เข้าสอบ

§ 14.1 Nicht-modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die unten stehende Prüfungen in allen Teilen abgelegt und bestanden haben, erhalten ein Zeugnis in einfacher Ausfertigung:

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2 FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

§ 14.2 Modulare Prüfungen

Prüfungsteilnehmende, die ein Modul oder mehrere Module der Prüfungen

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (modular ab 2022)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

abgelegt und bestanden haben, erhalten je ein Zeugnis über das oder die abgelegte(n) Modul(e) in einfacher Ausfertigung. Werden alle vier Module an **einem** Prüfungsort und **einem** Prüfungstermin abgelegt und bestanden, haben die Prüfungsteilnehmenden alternativ das Recht auf ein einziges Zeugnis in einfacher Ausfertigung, das alle vier Module ausweist. Werden zu einem späteren Zeitpunkt ein oder mehrere Module erneut abgelegt, sind die dafür erhaltenen Zeugnisse mit bereits zuvor erworbenen kombinierbar.

Sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, kann auf Wunsch zusätzlich ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden. Auf dem Gesamtzeugnis werden die besten Ergebnisse, die innerhalb eines Jahres in den vier Modulen erzielt wurden, aufgeführt.

Das Gesamtzeugnis bescheinigt das Bestehen aller vier Module **innerhalb eines Jahres**

- an Goethe-Instituten innerhalb der Europäischen Union
- an Goethe-Instituten in Drittstaaten innerhalb eines Landes.

§ 14.1 การสอบแบบไม่แยกส่วน

ผู้เข้าสอบที่เข้าสอบทุกส่วนและสอบผ่านการสอบดังต่อไปนี้ จะได้รับประกาศนียบัตรฉบับสมบูรณ์

- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: FIT IN DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A1: START DEUTSCH 1
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2: FIT IN DEUTSCH
- GOETHE-ZERTIFIKAT A2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1

§ 14.2 การสอบแบบแยกส่วน

ระเบียบนี้มีผลกับผู้เข้าสอบที่เข้าสอบเพียงหนึ่งส่วน หรือบางส่วนของ การสอบดังต่อไปนี้

- GOETHE-ZERTIFIKAT B1
- GOETHE-ZERTIFIKAT B2
- GOETHE-ZERTIFIKAT C1 (รูปแบบตั้งแต่ปี 2565 เป็นต้นไป)
- GOETHE-ZERTIFIKAT C2: GROSSES DEUTSCHES SPRACHDIPLOM

หากผู้เข้าสอบได้เข้าสอบและสอบผ่านการสอบข้างต้น

จะได้รับประกาศนียบัตรสำหรับแต่ละส่วน

หากผู้เข้าสอบได้เข้าสอบข้อสอบทั้งสี่ส่วน ณ ศูนย์สอบเดียวกันในคราวเดียว

ผู้เข้าสอบจะมีสิทธิ์รับประกาศนียบัตรฉบับเดียวที่แสดงผลการสอบทั้งสี่ส่วน

หากผู้สอบได้ทำการสอบส่วนหนึ่งส่วนใดเพิ่มเติมในเวลาต่อมา

ผู้เข้าสอบมีสิทธิ์รับประกาศนียบัตรที่แสดงผลสอบที่ได้สอบผ่านไปแล้วในครั้งก่อนรวมกันในฉบับเดียวด้วย

หากทางศูนย์จัดสอบสามารถจัดการได้

สามารถขอประกาศนียบัตรรวมทั้งหมดเพิ่มเติมได้ด้วย

บนประกาศนียบัตรรวมจะระบุผลสอบสูงสุดที่ได้รับจากทั้งสี่ส่วนภายในปีนั้น

ประกาศนียบัตรรวมยื่นขึ้นการผ่านข้อสอบทั้งสี่ส่วนภายในระยะเวลาหนึ่งปี

จากสถาบันเกอเธ่ที่ตั้งอยู่ในสหภาพยุโรป

จากสถาบันเกอเธ่ในประเทศอื่น ๆ

Institutsübergreifende Gesamtzeugnisse können nur von Goethe-Instituten ausgestellt werden, an denen mindestens ein Modul erfolgreich abgelegt wurde.

An Goethe-Zentren und bei Prüfungskooperationspartnern kann ein Gesamtzeugnis ausgestellt werden, wenn alle vier Module **innerhalb eines Jahres am gleichen Prüfungszentrum** bestanden wurden.

Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Ausstellung eines Gesamtzeugnisses.

§ 15 Wiederholung der Prüfung

Die in § 14.1 und 14.2 genannten Prüfungen können als Ganzes beliebig oft wiederholt werden; für die in § 14.2 genannten modularen Prüfungen besteht darüber hinaus die Möglichkeit, auch einzelne Module beliebig oft zu wiederholen.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Auf diese wird bei der Mitteilung des Prüfungsergebnisses hingewiesen. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch § 11.

§ 16 Prüfungskommission

Für die Abnahme und ordnungsgemäße Durchführung der Prüfung beruft das Prüfungszentrum eine Prüfungskommission ein, die sich aus zwei Prüfenden zusammensetzt, von denen in der Regel eine/-r der/die Prüfungsverantwortliche des jeweiligen Prüfungszentrums ist.

§ 17 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über den Verlauf der Prüfung wird ein Protokoll (im Print- oder Digitalformat) angefertigt. Darin werden die Daten zur jeweiligen Prüfung (Prüfungsteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Prüfungstermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und besondere Vorkommnisse während der Prüfung festgehalten.

ประกาศนียบัตรรวมข้ามสถาบันจะออกให้ได้โดยสถาบันเกอเธ่เท่านั้น โดยจะต้องมีอย่างน้อยหนึ่งส่วนที่สอบผ่าน

ศูนย์เกอเธ่และหน่วยประสานงานการสอบสามารถออกประกาศนียบัตรรวมได้ในกรณีที่ผลสอบทั้งสี่ส่วนผ่านจากการสอบที่ศูนย์จัดสอบเดียวกันภายในระยะเวลาหนึ่งปี

ศูนย์จัดสอบแต่ละแห่งเป็นผู้กำหนดค่าธรรมเนียมเพิ่มเติมในการออกประกาศนียบัตรรวม ทั้งนี้ต้องไม่เกินร้อยละ 25 ของค่าธรรมเนียมสอบ

§ 15 การสอบซ่อม

ผู้เข้าสอบสามารถเข้าสอบการสอบที่ได้กล่าวถึงไว้ในข้อ 14.1 และ 14.2 ซ้ำเท่าใดก็ได้

ผู้เข้าสอบสามารถเข้าสอบการสอบแบบแยกส่วนที่กล่าวไว้ในข้อ 14.2 ซ้ำทั้งหมดหรือเพียงบางส่วนบ่อยเท่าใดก็ได้

ทั้งนี้ให้ศูนย์จัดสอบเป็นผู้กำหนดวันและเวลาสอบซ่อม

จะแจ้งให้ผู้เข้าสอบทราบเมื่อแจ้งผลสอบ

ผู้เข้าสอบไม่มีสิทธิ์กำหนดวันสอบซ่อม (ดูที่ข้อ 11)

§ 16 คณะกรรมการดำเนินการสอบ

เพื่อดำเนินการจัดสอบให้ถูกระเบียบ

ให้ศูนย์จัดสอบแต่งตั้งคณะกรรมการขึ้นมาหนึ่งคณะ

อันประกอบด้วยกรรมการสอบสองคน โดยตามกฎหมายแล้วหนึ่งในสองคนนั้นจะต้องเป็นเจ้าหน้าที่ประจำศูนย์จัดสอบนั้นซึ่งจะรับหน้าที่ประธาน

§ 17 บันทึกรายงานเรื่องการดำเนินการสอบ

ให้ทำบันทึกรายงานทุกขั้นตอนของการสอบ

)ในรูปแบบสิ่งพิมพ์หรือดิจิทัล(ในบันทึกจะต้องแจ้งรายงานข้อมูลต่างๆ ที่เกี่ยวกับการสอบครั้งนั้น)ผู้เข้าสอบ ศูนย์จัดสอบ กำหนดเวลาสอบ ฯลฯ (รวมถึงเวลาทำข้อสอบและสิ่งที่เกิดขึ้นโดยมิได้คาดหมายระหว่างการสอบ

§ 18 Befangenheit

Die Besorgnis der Befangenheit eines/einer Prüfenden kann der/die Prüfungsteilnehmende nur unverzüglich und nur vor Beginn der mündlichen Prüfung vorbringen.

Die Entscheidung über die Mitwirkung des/der Prüfenden trifft der/die Prüfungsverantwortliche.

In der mündlichen Prüfung hat mindestens einer der beiden Prüfenden keine/-n Prüfungsteilnehmende/-n im letzten vor der Prüfung von der/dem Prüfungsteilnehmenden besuchten Kurs unterrichtet. Ausnahmeregelungen bedürfen der Genehmigung durch die Zentrale des Goethe-Instituts.

§ 19 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden von zwei Prüfenden/Bewertenden voneinander unabhängig bewertet. Bei digitalen Deutschprüfungen werden Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen LESEN und HÖREN technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Im schriftlichen Prüfungsteil werden nur solche Markierungen bzw. Texte bewertet, die mit zulässigen Schreibwerkzeugen erstellt wurden (Kugelschreiber, Füller, Faser- oder Gelstifte in Schwarz oder Blau). Bei digitalen Deutschprüfungen werden nur die Texte bewertet, die in das entsprechende Textfeld eingetragen wurden. Die Einzelheiten sind den jeweiligen *Durchführungsbestimmungen* zu entnehmen.

§ 20 Einsprüche

Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben.

Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung über die Bewertung ist endgültig.

§ 18 อคติ หรือ ความไม่เป็นกลาง

หากมีความกังวลเกี่ยวกับความไม่เป็นกลางของกรรมการสอบคนใด ผู้เข้าสอบต้องพูดออกมาทันที และก่อนจะเริ่มการสอบปากเปล่าเท่านั้น ประธานการจัดสอบจะเป็นผู้ตัดสินว่าจะให้กรรมการท่านนั้นเข้าร่วมวัดผลครั้งนี้ด้วยหรือไม่

ในการสอบปากเปล่าผู้ที่เป็นกรรมการสอบอย่างน้อยหนึ่งในสองจะต้องไม่สอบผู้เข้าสอบที่ตนเคยสอนในชั้นเรียนก่อนการสอบ

กรณีที่ยกเว้นต้องได้รับอนุมัติจากสำนักงานกลางของสถาบันก่อน

§ 19 การวัดผล

ผลงานที่ทำให้ในการสอบจะถูกวัดผลจากกรรมการสอบ/วัดผลสองคน โดยกรรมการทั้งสองคนจะทำการให้คะแนนโดยไม่เกี่ยวข้องกัน สำหรับการสอบแบบดิจิทัลจะมีการวัดผลตัวเลือกคำตอบในส่วนการอ่านและการฟังด้วยโปรแกรมทดสอบอัตโนมัติ

ส่วนที่เป็นข้อเขียนให้เขียนหรือทำเครื่องหมายด้วยเครื่องหมายที่อนุญาตให้ใช้ได้เท่านั้น (ปากกาหมึกแห้ง ปากกาหมึกซึม และอื่น ๆ ที่เป็นหมึกสีดำหรือสีน้ำเงินเท่านั้น)

สำหรับการสอบแบบดิจิทัล

จะพิจารณาวัดผลเฉพาะข้อความบนพื้นที่ที่กำหนดไว้ให้เขียนคำตอบเท่านั้น รายละเอียดต่าง ๆ ให้ศึกษาในกฎข้อบังคับสำหรับการดำเนินการสอบ

§ 20 การร้องเรียน

การร้องเรียนเรื่องผลสอบจะต้องเขียนเป็นลายลักษณ์อักษรส่งไปที่ผู้อำนวยการของศูนย์จัดสอบนั้น ๆ ภายในเวลาสองสัปดาห์ หลังจากที่ได้ประกาศผลสอบออกมาแล้ว

หากไม่มีเหตุผลเพียงพอสถาบันเองจะไม่พิจารณาข้อร้องเรียนนั้น การที่ทำคะแนนสอบไม่ผ่าน ไม่ใช่เหตุจำเป็นที่จะต้องยื่นร้องเรียน

ประธานการจัดสอบจะเป็นผู้ตัดสินว่าคำร้องนั้นสมควรจะได้รับพิจารณาหรือไม่

ในกรณีที่ไมม่แน่ใจต้องแจ้งขอความเห็นไปที่สำนักงานกลางของสถาบันเอง
ข้ คำตัดสินเกี่ยวกับการวัดผลจากสำนักงานกลางถือว่าเป็นเด็ดขาด

Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unmittelbar nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts. Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren § 6.3.

§ 21 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des gesetzlichen Vertreters. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des gesetzlichen Vertreters erfolgen.

§ 22 Verschwiegenheit

Die Mitglieder der Prüfungskommission bewahren über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 23 Geheimhaltung

Alle Prüfungsunterlagen sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 24 Urheberrecht

Alle papierbasierten und digitalen Prüfungsmaterialien sind urheberrechtlich geschützt und werden nur in der Prüfung verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Materialien ist nur mit Zustimmung der Zentrale des Goethe-Instituts gestattet.

การยื่นร้องเรียนเกี่ยวกับการดำเนินการสอบจะทำให้หลังจากที่การสอบเสร็จสิ้นลง โดยไปยื่นร้องเรียนกับผู้อำนวยการของศูนย์ทดสอบนั้นๆ โดยตรง
ประธานการจัดสอบจะรวบรวมความเห็นของผู้ที่เกี่ยวข้องทุกคนแล้วจึงตัดสินข้อร้องเรียน

และให้ข้อสังเกตเป็นลายลักษณ์อักษรเกี่ยวกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นตั้งแต่ต้นจนถึงขั้นตอนการตัดสิน ในกรณีที่ปัญหา

สำนักงานกลางของสถาบันเกอเธ่จะเป็นผู้ตัดสิน

เมื่อการร้องเรียนได้รับการพิจารณา ให้ดูที่ข้อ 6.3

ที่เกี่ยวกับค่าธรรมเนียมสอบ

§ 21 การขอเอกสารข้อสอบที่ทำแล้ว

ผู้เข้าสอบสามารถยื่นคำร้องขอดูข้อสอบของตนเองได้หลังการประกาศผลสอบ

หากเป็นผู้ยังไม่บรรลุนิติภาวะต้องมีใบยินยอมจากผู้ปกครองตามกฎหมาย โดยการดูข้อสอบต้องอยู่ในการดูแลของผู้ปกครองเท่านั้น

§ 22 การรักษาความลับ

สมาชิกของคณะกรรมการดำเนินการสอบจะต้องเก็บทุกขั้นตอนของการสอบและผลสอบเป็นความลับจากบุคคลที่สาม

§ 23 การเก็บเอกสารเป็นความลับ

เอกสารที่เกี่ยวข้องกับข้อสอบทุกชนิดถือเป็นเรื่องลับสูงสุด ต้องเก็บรักษาไว้ในตู้ที่ปิดด้วยกุญแจแน่นหนา

§ 24 ลิขสิทธิ์

อุปกรณ์ในการสอบทั้งหมดทุกชิ้นมีลิขสิทธิ์คุ้มครองและให้ใช้สำหรับการสอบเท่านั้น การจะนำอุปกรณ์การสอบเหล่านี้ไปใช้ในกิจอื่น ๆ

โดยเฉพาะการนำไปผลิตเพิ่มจำนวนและเผยแพร่จะต้องได้รับอนุมัติจากสำนักงานกลางของสถาบันเกอเธ่ก่อนเท่านั้น

§ 25 Archivierung

Die papierbasierten und digitalen Prüfungsunterlagen der Prüfungsteilnehmenden werden 12 Monate, gerechnet vom Prüfungstermin an, unter Verschluss aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

Das Dokument über das Gesamtergebnis bzw. das Ergebnis des jeweiligen Moduls wird 10 Jahre lang aufbewahrt und dann fachgerecht entsorgt bzw. gelöscht.

§ 26 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der schriftlichen und mündlichen Prüfung im Rahmen von Hospitationen sowie durch Einsichtnahme in die Prüfungsunterlagen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 27 Datenschutz

Alle an der Durchführung der Prüfung Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines Goethe-Zertifikats die Echtheit des Goethe-Zertifikats bestätigen oder widerlegen.

§ 28 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2020 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. September 2020 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

§ 25 การเก็บเข้าเป็นเอกสารสำคัญ

ข้อสอบและเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสอบทั้งแบบกระดาษและดิจิทัลของผู้เข้าสอบจะต้องเก็บรักษาในตู้ปิดกุญแจแน่นหนาไว้เป็นเวลา 12 เดือนนับจากวันสอบ แล้วจึงทำลายหรือลบข้อมูลตามหลักการทำลายเอกสารเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการสรุปผลการสอบ รวมไปถึงผลการสอบในแต่ละส่วนไว้เก็บรักษาไว้เป็นเวลา 10 ปี

แล้วจึงทำลายหรือลบข้อมูลตามหลักการทำลายเอกสาร

§ 26 การประกันคุณภาพ

เพื่อให้การดำเนินการสอบยังคงคุณภาพสูงจึงต้องมีการควบคุมดูแลอย่างสม่ำเสมอ ด้วยการขอเอกสารข้อสอบที่ผู้เข้าสอบทำเสร็จแล้ว รวมทั้งการเข้าสังเกตการสอบข้อเขียน และการสอบปากเปล่า ทั้งนี้ ต้องได้รับความยินยอมจากผู้เข้าสอบ

§ 27 การรักษาข้อมูลเป็นความลับ

ผู้ที่เกี่ยวข้องกับการดำเนินการสอบทุกคนมีหน้าที่ต้องรักษาความลับของข้อมูล

ตามกฎหมายว่าด้วยการเก็บรักษาข้อมูลเป็นความลับที่เกี่ยวข้องสถาบันเกอเธ่สามารถยื่นยันหรือปฏิเสธหากมีข้อสอบถามจากหน่วยงานของรัฐในกรณีมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการปลอมแปลงประกาศนียบัตรของสถาบันเกอเธ่

§ 28 บทสรุปส่งท้าย

ระเบียบการทดสอบฉบับนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 กันยายน 2563 และให้ใช้กับผู้เข้าสอบหลังวันที่ 1 กันยายน 2563

ในกรณีที่ระเบียบการทดสอบฉบับที่แปลเป็นภาษาอื่นส่วนใดมีความคลาดเคลื่อน ให้ยึดต้นฉบับที่เป็นภาษาเยอรมันเป็นหลัก

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)